

АЙДИТ

ГОНМЭЙ БЫСТРИНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ РАЙОНТЫ

ОРГАН АССОЦИАЦИИ
НАРОДОВ СЕВЕРА

Бүн бивми түгэн гор-
каакана и ялтакакана, се-
лоду биддидүк. Мундули
титэл орурин, уннада ун-
нээдэн. Мун зөвонув бе-
ин, эн абал, илан пастуха-
нун, зөвнэйвой Адуканов
К. П., я сама чумработни-
ца. Дюганиду беин, ун оя-
сукан бивэтэн.

Кирьяк Петрович эсни
аявотта баналда, мундула
гургэвчир аявлитакан мэр
гургэвур орон дюгулин.
— Эрэл — М. И. Инданов,
М. М. Адуканов, А. Оя-
чек.

Деданун түгэнэмдэвүн
бисни — нэбули оюн, ун-
талбун, дотарбун, юртавун
нэбули, камимун. Мин гур-
гэвүү — чумработницаан, и-
эрэгэр пастухал оитан
илэн, бидэн, ач тэкажула,
утчада, юртавунда элбээт-
нэн тачинтэдэй ай бидэн.

Инэн, энүү абалчиваатан
эрэгэр, экич оя гургэвүү.
Олэтдээм ибдирий дебдан,
кохайдам, аннамтав ой-
гатан ан, анаддам, уткэчид
дам унталбутан этикэн, ди,
пастухади. Амаски кус-
чим, ал, явчим, ал ойга-
тан ан, анчали — таммотан
совхоз, тик мэркар ором-
чил, ал тамматта совхозу ой-
ливар. Нон, артан абалу
получайра, би тэми эсэм
таманмир ан, анчали оро-
м, ал дедани, атан.

Кочаидяк, ан, анадяк ояв
времяя гаваттан олатэдяк-
тук. Эстэн эли гургэли та-
мата — эрэл кэнэли.

Диплэ тик икар эрилчи,
тэми бу гасчиваатту самью
надаривур: сахару, муку,
дрожжийн, крупав, жиры,
чай, гулалдивав, табаки.
Одятникан олэтчэтту, аич
нэхчивэтту.

Совхоз мун заявкавун
аич выполняйттан, эму-
вэттэн уримантэкивун.
Мунда эмуйкаватта илэн, у-
сгүүшненыйн узюн, ан, и-
лив дефицитни диплэв.
Мун продуктэн, ун эрэгэр
бивэтэн, экич бэрүгдэд
Спецодеждагатан бо-
вэтта.

Эр почта кэнэлич эммо-
тэн. Газету омнэхччал
эмуваттэ. Сентябрьла эму-
ритан июльскию постав.
Орам, ал адавар он ибди-
ри биддэн аявар, яв газет-
ла ояя.

Тан, отта от А до Я. Эрэ-
гэр долливатту «Спидолади».
передачав Камчатки, Россиjsкую новостив. Тар-
ма экич аягээр долчид-
да, батарейкан, ун абалчи-
вэттэн, экич бака батар-
дейкав «Спидоладу».

Эсуда аватта он биддэ
Эссола, явтакан решандда
райондула. Омнэхччал

райцентардук мунтэки эм-
моттэ. Икарач мэргэти
орон дюгулин. Бу мэргэти:
ту: эдэвур мэртэкидур ор-
ба гада, эрич мут чэлэдюр
оидип тикирэгчин орор би-
чвэтэн.

Мун адавун оя. Муднин
инвентаризация, адавун
тан, нитан, чэлэдий ая. Ор-
бун бэргэл, абарал түгэз-
бээдилдир. Тик орбун «Ба-
бавла» бисэ. Түгэнэмдевүн
маршрутун бинни.

Дюр снегоходун «Бу-
ран» ордула. Бензин, гакун
совхоз эмуваттэн, диплэв-
тэдэ никричин ирукладет-
ту. Эгээван орам, ал —
мэр будэлдюр айтта, мэ-
рэн, тач. Учикалбун бисни,
туркүүн. Тик Марк Иль-
ич унэт умэй түркүүв очид-
дан, дюр түркэдэлдэвүн түркүүн
один. Дюганиду икарач бэллотэй
мураг. Мундула дисчин мурагүүн.
Совхоз таммотан аренду-
вими дигндули — тун-
нэндули мурандули. Тара-
витт ая. Амаски мурагдлу-
ли, эчил таматта. Эрэв дю-
гану икарач бэлрин мин
племяннику, анавгайла уп-

ЭНТИЛ ИВЭНТЭН

кутти Ларин Стас. Бочиба
эгден нон, андун, аич түр-
гэвччилан.

Чэлэвэн орон дюгулин
түргэв дялжилччотан этик-
нүү Кирьяк Петрович Аду-
канов. Эрэл нон, ан забо-
той. Нон, ан опытэн эгдэн,
орон дюгулин. Эрэл инэн, у-
мин заботаву блэн, элбу —
Егор, Ильягли. Дюридор
нон, артан школьник, эс-
тэн улкүүтэй. Егорка дюр-
бэйн, ану улкүүчидин, би-
мэнкай первый классики
элгэвэтийн тан, нидан.
Гян, да классы нон, ан эч
муджулан улкүүтэй, тэмидэй
абалу ан. Урэлбу бүн ису-
ритэн, тэми түркүүтэй. Эссо-
ду бин, а и муюжелнумур
түркүүтэй умэй инэн, эв бак-
н, а. Миндэй экич эрэгэр се-
лоду биддэ, мин гургэвүү
ордула, ач чумработница-
ла экич бин ин. Дюрбэ-
ан, ану би дюрдэй инич ини-
ву. Эла уту, бу амнютан
ордула, экичээчин илуст-
те. Эдук монталсэлдүү, бу
дялжаривун, мэркээр урэл-
нумур улкүүчидавар. Уче-
бникови бисни, тетради-
лбун, ручкалбун, карандаш-
шалбун. Пока эсу ар, он
дюлэпки один.

Мэркээр ас, ордула якта
столан, стульян ачча, эс-
ни ай бисэ. Таравитта ул-
кучисчиддүү. Мямдачакан,
нида эч улгэрмэй ями мун
урэлбүн эстэн тан, ра шко-
ла. Унэт рыбалкалдула,
к примеру, Твяяндуда би-
сни Кошетков В. А., нон, ан
урэлнэ эстэн улкүүтэй. Ями?
Энтилтэн мэргэтэй. Эссаду
этэр явда ирбуту инив
амалкар. Иркунидавартан
амалкадир. Эрэв инэн, у-
мин энэхэе мулгажууан.

Мин урэлбү, аммур бэл-
лоттэй, орардю далила би-
сэжээтэн, аммур бичэдүн
малтациддэтийн орба.

Акантан К. П. Адуканов
урэлбү улкүүчиддэн, кус-
чидэтэн, мавутлудатэн.
Нулгэн дялжаван улкүүтэн,
иду уриндини, или орби
кусчидини. Би мэн урэл-
би окан, чира, оран дюгу-
ван амалкадивутан. Он нон,
артан дюлэпки илдээр.
Район администрэц, сохи-
зона, Ассоциацияда эдэтэн
омн, артан муну, эрэгэр
иличдэграадавар, укчэн-
дэвэр.

ибдири түрэн, гай гаддын,
окида кун, акар урдир эн-
тилномур бугаски. Иду ул-
кучир кун, ал?

Районный Ассоциация
энсидаттэй улгимиваттэ мун-
ти, он инэс, он урэлэн
упкучиддэй? С. С. Плотни-
ков тэдэвканин, организа-
валдаа унияжку (магазин)
орам, алду, буйла бисиду
ибдириду. Эмурдидор мэр
бакчавар дилгэнэй иссон,
улрэвандыа баградатын та-
лаа унидякла, няя бочали-
вэр, диплэз оюу унидэтэн.
Он дялжаритэн эрэв то-
рэм? Икарач аяврам дол-
дадай нон, артан баргури-
ватэн. Эсдаттаватта, яв
гурэвчиддэтийн эрэл Ассо-
циация? Долдадавыр ая-
ру, баргудан газетли «Ай-
дит», районней «Аннамта-
ни».

Эрэв инэн, у эсэл ар, он
тимина иният один. Орам-
н, алба ивун, эттэн, нон, ар-
тан он дюлэпки индир.
Район администрациян, сохи-
зона, Ассоциацияда эдэтэн
омн, артан муну, эрэгэр
иличдэграадавар, укчэн-
дэвэр.

Л. АДУКАНОВА,
чумработница дигин
номеран ада совхоз
«Быстрий».

КИМНИСАН ТҮГЭНЭТКИ

Эрэв вопросу мут кор-
респондентат буриин ирбэ-
тэн Эссаду бисилтаки се-
мьлтаки.

Ион Романович Солоди-
ков (с. Анавгай).

— Түгэнэтки аича ким-
ривун. Мэр участоклавар
ивкатигивун картопив, ка-
пустав, морковав, свек-
лав, умтту Татьяна Алексе-
вна. Олран, гавар та-
кариувун. Аич түгэннөн
бидири. Дюлавун няя, ссами
укэлчидетту. Эрэгэр форточкавун ан, атчот-
тан. Этэм түгэнидүү «Теп-
ло Земли» этэн подвела. Аич биддэ, эгдэсукамбы
здравиягакун.

Октябрини Николаевна
Инданова — анавгайни, а.

— Дюганиду бу мэргэти-
вүү түгэнимдэвүү диплэ-
н, гавар чактавыр. Исувка-
нивун картофлю, овошиг. Мин
семьядуву исчин дю-
ганика.

Квартиравуткан беда —
куучукэн мунду. Бису дю-
лавур дигэн бей. Бу эти-
нэнги, унади Надежда
утанун. Ай унэт гян, ун-
ади Галина дагрит унэтла
дюла биддэн, а то илидэ
экич уклар бисин. Унэт ав-
давар дюву илбаттитэн,
эчил унэт ор. Надя клубла
гургэвчин, бүмчил нон, ан
дюган, ай бимчи, коч этэ-
рдатит бур. Аи, угагу иниву
ай, олран, ун бинни, а ул-
рэн, гаку нярийн, алу — орам-
н, ал Валерий, Кирьяк бэл-

дир. Тэвтэн, гай — жимо-
лостиив, голубиков, брусли-
кав чакриву — этэр абал-
ра. Би эсэм ач гургэла бид-
дэг. Кохайддаттам, ан, а-
наддэттам уркэн, элби, этик-
най ойтгатан орон иссүүт-
кун, осалдук. Түгэнни ял-
такакан и гордакакан, он-
ка кимдини дюганиду, та-
чинда бидини түгэннөн.

Матрена Ильинична Ма-
ньятова — Эссоли, а.

— Илкэнда эчивун аич
кимра түгэнэтки. Дювун
ин, эндэ. Кухнялавун няя
бивэттэн, комнатаалбун тү-
гэнидүү ин, энэ, талак оди-
ри. Эсэм ар ями тачин.
Айритан пельчакун тулри-
тэн, тиналан, ану эрэгэр
дурутывун печур. Эрэв ан-
нану мовун ачча, мэркэ-
рода түркүүтэй мон, аур ким-
ни, а. Василий Иннокентьев-
ич будэлди түркүүтэй тэ-
гэлийн гиркан, а. Совхоз
экич зэтта, эминун печур
дурутыв — ин, эмдир, у. Муннун
бис внукалбун Роман и Маша.
Картопин, ун абал, совхоз,

профком маннуччотта бэл-
дэвүр пенсийнеран, албур.
Таракам абаралда бэйдюр
бисивун. Агдил, бутэнэл
ибдири икарач бэлэн, э-
вур надар.

Агдандидил надар осо-
бую вниманиев. Профсо-
юз, руководителүүл эдэ-
тэн омн, аграр мэр пенсий-
неран, албур. Семьял н, иду
бэлэвми ай, эсни умэн,
дюр бисэ. Илканда эстэн
оя бисэ. Бэлдэвүр нон, мун-
тэн святой обязанноститан
преприятиял, советта вете-
ранов.

З. СЕРГЕЕВА.

Икарач мэргэти унадюр

Октябрини семьялан. Семь-
ян эгдэн, нюгэн урэлни,
бэйдюрдэй. Картопин, атан
ачча, овощин, атан аччата-
да, онуч түгэнидүү бидир?
Дютэндаа ин, энэ. Октябрини
больницаа дээчин, акантан
о'керков Г. М. ор-
дула эрэгэр. Нон, ану зөвнэй-
вой нагулынай ордула.
Урэлтэн чөлдөр миндуда
бисэ. Гургэвүү оя, уличэка-
нимакан ояв мэргээм гадни.
Бэлэрэсэн муну дедгалив
айда бимчи, могакунмакан.

Унатла улапчадук эмум-
чититта совхоз, асанар яд-
н, аванда. Дюридор бу-
эрэгэр орду гургэвчиривун.

Амаски ай бисин, совхоз,
профком маннуччотта бэл-
дэвүр пенсийнеран, албур.

Таракам абаралда бэйдюр
бисивун. Агдил, бутэнэл
ибдири икарач бэлэн, э-
вур надар.

Агдандидил надар осо-
бую вниманиев. Профсо-

юз, руководителүүл эдэ-
тэн омн, аграр мэр пенсий-
неран, албур. Семьял н, иду
бэлэвми ай, эсни умэн,
дюр бисэ. Илканда эстэн
оя бисэ. Бэлдэвүр нон, мун-
тэн святой обязанноститан
преприятиял, советта вете-
ранов.

лу ибдириду бэлрэн.

Монгэлээ. Урэкчэдүүли
укаалда орурин, нэн, никала.
Болгигээ кимрин түгэнэт-
ки, тур ойлин оди. Ора-
ка, нечадаг бучуриин,
исэг дон, н, эрин оди. Дук-
тэгэгтэйн унэт нечалкан,
тарма укаалда исларгарин.
Неча чэлэвэн дивукаг ат-
тон кулирин, гиркэн тэгэл-
лэй ислэн, будэли түрээс
каилнан. Гиркавми неча
тигчали эбдэндэй. Дуктэй
мон особений. Бокатчан-
и ай бээг ур энсээн, ня-
чаривми, дезинтирият бу-
танилду. Дуктэй нечадин
ибдири бэгдэччотэн билэ
энсээн, уур энсээн.
Аич укэлчидавыр ин, эм-
ми, элээс ягаладми. Се-
рэжкиван нэгни иддэктэн
чакридор минала умитти-

дюр адивда инэн, у ил-
вээтэй — ягалми, имнивэр
ниосчэрэкэн. Уотчадор бэ-
гдэччотэй нячарив, ойли
будагаа гяки ирээн, эвтэ-
вэр энсээн (воспаления я-
ракан). Дуктэй (кора ольхи)
икарач краситель орон, дил-
гэнэй иссон. Дуктэй анн, а-
ну чуптэр киммогт, ил-
камакан ай биваттэн октя-
брла чакча, мо чусэн ол-
гаракан, нод краскан би-
вэттэн. Чакридор (н, илар-<br

СОГЛАСИЕ

БЮЛЛЕТЕНЬ БЫСТРИНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО РАЙОНА

ОКТЯБРЬ, 1993 г.
№ 10 (51)

Тревога родителей

Зима в тундре длиннее и суровее, чем в селе. У нас в горах давно лежит снег, бескрайние пурги. Звено по численности людей у нас небольшое. Обычно — три пастуха, звеньевой и чумработника. Летом, правда, бывает и побольше народу.

Кирьяк Петрович Адуканов не любит бездельников, и работают в четвертом звене, в основном ребята добросовестные, преданные оленеводству. Сейчас у нас работают М. И. Инданов, М. М. Адуканов, А. Оячек.

Для зимы у нас все есть — меховая одежда, обувь, добротная юрта, камин. На мне, как чумработнице, лежит ответственность за то, чтобы кухлянки и торбаса были во время отремонтированы, просушены, меховое покрытие для юрты тоже соответствовало своему назначению.

Времени у меня всегда нехватает. Много работы. Готовлю пищу, выделяю шкуры, шью и чиню одежду для мужа, для пастухов. Раньше за пошив одежду платил совхоз, теперь, как я узнала, за эту работу высчитывают с пастухами. Получают они и так немало, поэтому я отказалась от оплаты за починку и изготовление меховой одежды. Конечно, забота об оде-

жде и обуви оленеводов, ее изготовление отнимает много времени, гораздо больше, чем приготовление пищи. И то, что работа эта сегодня не оплачивается — плохо.

Продукты сейчас очень дорогие, поэтому мы заезжаем самые необходимые — муку, сахар, дрожжи, крупы, жиры, чай. А так же спички, табачные изделия. Все расходуем экономно, храним бережно. Все наши заявки совхоз выполняет, и по мере возможности, груз доставляется на кочевья.

Кроме основных продуктов, при наличии на складе, в звене направляются сухое и сгущенное молоко и другие дефицитные сегодня продукты. Сейчас табун выпасается на уроцище «Баба». На зиму маршрут выпаса определен.

В помощь пастухам в звене есть снегоход «Буран». Горючим совхоз нас снабжает. Тоже, конечно, приходится экономить. Больше всего пастухов вырастают собственные ноги и лыжи.

Есть у нас и ездовые олени, нарта. Сейчас Марк Ильич делает еще одну нарту. А летом хорошиими помощниками пастухам являются лошади. Их в звене достаточно. Правда, совхоз оплачивает аренду только за

4 или 5 голов. И то хорошо. Раньше нам вообще не платили за лошадей. Этим летом очень помог в выпасе оленей мой племянник — анавгайский школьник Стас Ларин. Спасибо ему за труд.

Все производственные дела в звене решает муж, Кирьяк Петрович. Это его забота. Опыта ему в ведении оленеводства не занимать.

А у меня сегодня самая большая забота — мои сыновья Егор и Илья. Оба они школьного возраста и не посещают школу. Егорка учился два года. Первый класс я водила его на занятия, занималась с ним каждый день. Во втором классе он учился не полный год и соответственно знания его слабоваты. Мальчишки выросли в тундре. Им очень трудно адаптироваться в школе. А мне постоянно находится в Эссо тоже никак нельзя. Без чумработницы пастух никак невозможно. Два года я разрывалась на части. А в этом году решили с сыновьями заниматься сами. Учебники у нас есть, тетради, ручки, карандаши — тоже. Не знаем, что из этого

земли в традиционное пользование, с каждым годом все больше семей будет оторвано от населенных пунктов. Круглый год будут жить на угодьях и дети. Оставлять их в селе не с кем, да и невозможно. Видимо, пора всесторонне изучить эту проблему.

Районная АНС мало интересуется жизнью оленеводов. С. С. Плотников обещал организовать магазины для оленеводов и других граждан, которые занимаются традиционными видами деятельности. Как решается этот вопрос? Хотелось бы узнать. И вообще о том, чем занимается АНС, какие вопросы удается решать, над какими проблемами работает. Нужна оперативная информация через «Айтит» и нашу районную газету.

Охотно помогают и мне — хозяйству. Приносят воду, готовят дрова, разжигают очаг, с удовольствием выполняют и другую работу. Растиут и воспитываются в среде оленеводов, ежедневно впитывая житейские мудрости кочевой жизни. Это конечно, радует. Но вот как будет с учебой? — Это очень волнует.

Наверное, и Ассоциации народностей Севера пора всерьез задуматься над этим вопросом. Получая

ГОТОВЫ ЛИ К ЗИМЕ

С таким вопросом наш корреспондент обратилась к некоторым семьям стариков района.

Иог Романович Солодиков (с. Анавгай).

— К зиме подготовились хорошо. Заготовили картошки, капусты, моркови, свеклы. Все вырастили с Татьяной Алексеевной на своем приусадебном участке.

Достаточно насолили рыбьи. Так что зимовать будем не плохо.

В квартире тепло, даже жарко. Все время держим открытые форточки и двери. Надеемся, что зимой «Тепло земли» не подведет. Живем нормально. Здоровья бы только побольше.

Октябринна Николаевна Инданова (с. Анавгай).

— Летом мы позаботились о предстоящей зиме. Вырастили достаточное количество картофеля, капусты, свеклы. На зиму наша семья хватит.

С квартирой вот только не совсем ладно получилось. В четвертом живем в одной комнатушке — мы с мужем и дочь Надежда с ребенком. Хорошо, что

хоть вторая дочь Галина временно перешла на квартиру, а то и спать всем было негде. Обещали сделать пристройку — не сделали. Надя работает в клубе. Могли бы ей квартиру дать, тоже пока не светит.

Так вот и ютимся в комнатах. Отсюда и настроение у всех. Очень хочется пожить в нормальной квартире.

А так, в основном, все нормально. Рыба есть. Мясо, надеюсь, сыновья оленеводы Валерий и Кирьяк нас обеспечат. Вдоволь заготовили ягод брусники, жимолости, голубики.

Я без дела не сижу. Шью, починяю сыновьям и мужу меховую одежду и обувь. Выделяю шкуры. Зима долгая и суровая. Как подготовишься к ней так и прозимуешь.

Матрена Ильинична Майдатова (с. Эссо).

— К зиме мы не совсем готовы. Квартира у нас холодная. В кухне тепло, а в комнатах зимой — коло-

овоющей тоже нет никаких. Как зимовать будут? В квартире холодно. Октябринна болеет, лежит в больнице, отец Г. М. Коерков в табуне. Он — звеньевой на гнездового стада. Все детишки у нас живут. Заботы хватает, особенно с питанием.

Помощь нам с дедом нужна в обеспечении дровами. Хотя бы отходов каких совхоз с пилорамы завез. Ведь Василий Иннокентьевич, да и я тоже, всю жизнь проработали в оленеводстве. Раньше все было проще. Совхоз, профком заботились о пенсионерах, да и у нас здоровье было покрепче. Старые больные люди очень нуждаются в помощи.

Да, старость требует к себе особого внимания. И профсоюзным организациям, руководителям предприятий нельзя забывать о своих пенсионерах. Видимо семей, нуждающихся в помощи, в районе не одна и не две. Но их не так уж и много. По-возможности помочь им в подготовке к зиме — святая обязанность предприятий, советов ветеранов.

З. СЕРГЕЕВА.

Искусная мастерица по изготовлению национальной одежды выполняет заказы совхоза «Анавгайский», обшивает своих сыновей — оленеводов. Е. Я. Укипа никогда не остается в стороне от общественной работы, будь это помощь совхозу или занятия в сельском клубе,

в школе. Взрослые, дети всегда чтят мудрые советы матери, бесконечно уважают и любят ее, внуки и правнуки — боготворят свою бабулю. А что для пожилого человека может быть важнее искренней признательности за все доброе и светлое.

ПОХОД НА КАВАВЛЮ

Поздняя осень. В горах снежный покров уже улегся прочно, до будущей весны. Прижалась поплотнее к земле ветки кедрача. Пожухли травы. Лес стал светлым, прозрачным. И только заросли ольхачей до сих пор в листве. Правда, не в свежей, зеленой, а в полусухой — грязно-желтой с зеленью. Листья хватает и для укрытия корней. Они крупные, шелестящие. Ходить по ним одно удовольствие. Ольха — дерево оссенное. Шишечки — соплодия — отличное средство при расстройстве желудка, катаре толстых кишок, дизентерии. Листья ольхи употребляют в народной медицине как потогонное и слабительное средство, при лечении болезней горла, желудочно-кишечных заболеваний.

Мужские соцветия (сережки), настоящие на водке, принимают при простуде, геморрое, отвар — от поноса, при кожных болезнях, при воспалении легких. Отвар коры — при золотухе, используют для примочек при ревматизме, при болезнях глаз, при грибковых заболеваниях.

Как отметила Октябринна Николаевна Инданова — «Настроение после похода отличное, даже усталости из чувствовала. Зато краски и айте заготовили на всю зиму».

Отдохнули очень хорошо. Наш корр.

Будьте здоровы, Еталпен Ятгиновна

Еталпен Ятгиновна Укипа давно на пенсии. Доброта и человечность, добропорядочность и мудрость, трудолюбие и скромность снискали Еталпен Ятгиновне уважение не только своей многочисленной семьи — детей, внуков и правнуков, но и сельчан.

СУБ

СОВИ
О П
ВЛЕН
НИЯ
ЖА Д
ПРО
КИ
ПЛАТ
ТАЮЩ
КРАИ
ПРИР
НИМ
В ОСТ
НАХ

В с
Зако
вени
пенса
тающ
в ра
ра и
мест
стро
Рос
ПО